

PRESSEMEDDELELSE

Cykelstier gennem Hamborgs storbyregion: Mellem slotte og byer og langs havet

Naturskønt, afslappende, sporty: Der er mange muligheder for at opleve Hamborgs storbyregion på cykel. En tur fra Elbstrand ud til havet eller omgivet af eventyrslotte og brægende får – cykelrutenettet er overalt vidt forgrenet. Og hvis du foretrækker en lidt mere urban oplevelse, så findes der også en række forskellige udflugtsmål, for byerne i det nordlige Tyskland er ideelle til at cykle i. På grund af den ofte flade topografi er ruterne overkommelige, selv for dem med en knap så god kondition eller for cykelture med børn. Landskabet skifter farve i takt med årstidene. Det gør mange af turene så smukke, at man har lyst til at tage dem to gange.

En miljøvenlig opdagelsestur: Hamborg på cykel

Hamborgs 560 kilometer lange netværk af cykelstier indbyder til mange forskellige former for ture. Du kan hurtigt bevæge dig fra bydel til bydel på cykel, og fra en seværdighed til den næste. StadtRAD er et meget udbredt cykeludlejningssystem med over 170 stationer, der fremmer den miljøvenlige mobilitet i byen – og er desuden særdeles praktisk og nem at bruge for feriegæster.

Den historiske gamle og nye by Hamborg kan opleves på turen "Grünen ring". Turen går gennem byens grønne ring, tæt på byens centrum på de tidligere volde. Den fører forbi parken "Planten un Blomen" og byder på en uforglemmelig udsigt over Alster med det 96 meter høje springvand og de hvide sejlbåde. Arkitekturen bliver heller ikke forsømt, da turen fører forbi Kunstmeile. På denne strækning ligger Galerie der Gegenwart, Kunsthalle, Museum für Kunst und Gewerbe (designmuseet) og Deichtorhallen, som bestemt er et besøg værd, før turen går til den historisk interessante Hafencity. Herefter kan man tage en pause ved Landungsbrücken med en fiskesandwich eller noget køligt at drikke i en af strandklubbene. Turen er næsten syv kilometer lang og har stort set ingen højdeforskelle.

Men Hamborg byder også på bjerge og strande. Dette bevidner en seksten kilometer lang strækning langs Elben fra Landungsbrücken via Teufelsbrück til Wittenbergen. Her foregår en masse ting, der er med til at gøre en cykeltur spændende og også lidt udfordrende. Mellem Fischmarkt og Neumühlen er udsigten til skibe og havnen så spektakulær, at man ikke må glemme at forsætte turen. På solskinsdage er de smalle stier foran kaptajnshusene i Övelgönne fyldt med mennesker, så man må tage hensyn til hinanden. Men ruten er så smuk, at det endda er hyggeligt at trække cyklen et stykke. Bag Teufelsbrück kan det betale sig at tage sving ind i landet: Nu bliver det mondænt: Treppenviertel, det kendte hvide kvarter med villaer og kaptajnshuse i Blankenese, er et af de mest populære og dyre boligområder i byen. Tag et hvil på Elbstrand i Wittenbergen i skyggen af fyrtårnet. Og hvis du virkelig ikke kan få nok: Bausberg, Waseberg og Mühlenberg er op til 91,6 meter høje og ligger kun et stenkast herfra.

Med udsigt over havet eller mellem alléer gennem Mecklenburg-Vorpommern

Havet hører til Mecklenburg-Vorpommern, ligesom modvind hører til det at cykle. En varieret tur fra den statsanerkendte kurbadeby Boltenhagen via Wismarbugten til Poelhalvøen byder på netop hav og vind. Den 40 kilometer lange rute starter ved molen i Boltenhagen. Efter at have nydt udsigten over stranden og den stejle kyst fortsætter ruten gennem det uberørte landskab mellem Klützer Winkel og Zierow. På sommerdage er det oplagt at tage en svømmetur på naturbadestranden i Eggers Wiek. I køligere vejr er et besøg i Wismar en god idé. Byen er præget af murstenshuse og er på UNESCO's verdensarvsliste, og ruten Welterbe-Lehrpfad er fantastisk at udforske dette. Men ikke i alt for lang tid. Der er stadig et par kilometer tilbage, før turen slutter i havnen i Timmendorf på øen Poel. Fisk direkte fra kutteren, en fin sandstrand eller en romantisk udsigt til fyrtårnet ud for kysten er en ekstra belønning efter denne smukke tur.

Lige så charmerende, men opdelt i fem etaper, er den 285 kilometer lange Residenzstädte-Rundweg, som fører cyklister på en tur fra kysten til det indre Mecklenburg-Vorpommern. Afbrudt af markskel, landsbyer og skyggefulde alléer ligger statelige herregårde, sommerresidenser og jagtslotte på række som perler på en halskæde. Den maritime

indflydelse forsvinder, så snart man forlader havnebyen Wismar mod syd. Der er omkring 40 kilometer til Schwerin. Udsigten over Schwerinsøen, hvor eventyrslottet spejler sig, er fortryllende. Veludhvilede fortsætter vi. Igen er der 40 kilometer at tilbagelægge, og igen lokker et slot som belønning. Ludwigslust kan med sin store park konkurrere med delstatens hovedstad. Også Neustadt-Glewe med den ældste bevarede befæstede borg i regionen, Dobbertinklosteret eller Ernst Barlach-museet i Güstrow er den videre rejse værd.

På sporet af saltet: historiske ruter gennem Slesvig-Holstein

Det er omkring 116 kilometer fra Lüneburg i den sydlige del af storbyregionen til Lübeck i nord. De to byers historie er tæt forbundet gennem salthandelen og kan opleves på cykel ad de historiske handelsruter. "Alte Salzstraße" forbinder hansestæderne og fører gennem hertugdømmet Lauenburg. Et første stop ved klosteret Lüne er umagen værd. Strækningen langs Schiffshebewerk Schamebeck, de mange sluser og kabelfærgen vil særligt vække begejstrig hos teknikfans. Fra Eulenspiegel-byen Mölln går turen videre til den gamle bydel i Lübeck, der ligesom Wismar er på UNESCO's verdensarvsliste. Slutpunktet for „Alte Salzstraße“ er badebyen Travemünde, hvor en dukkert i Østersøen er en forfriskende afslutning.

Schleswig-Holstein byder omkring Glückstadt ved Elben på ti såkaldte „Glücks-Routen“, som er kortere strækninger for de mindre udholdende. Disse ruter er mellem 18 og 36 kilometer lange og fører til vandet, over diger, langs grøntsagsmarker eller gennem duftende frugtplantager. Udsigten over marsken og Elbens uendelige vidder venter dig bag næsten hvert eneste vejsving og oppe fra digerne. Rustikke gårde, maleriske stråtækte huse og forgrenede vandløb pryder landskabet, og med en god portion medvind kan du fuldt ud nyde en cykeltur gennem regionen – for med velklingende navne som Gemüsetörn, Storchentörn, Deichtörn, Obststörn (grøntsagscruise, storkecruise, digecruise, frugtcruise) på Glücks-Routen, er der garanteret et tema for enhver smag.

Et særligt tip befinder sig i den sydligste del af Hamborgs storbyregion: Uelzenregionen i Niedersachsen syd for Lüneburg er en ADFC-certificeret RadReiseRegion. Det betyder, at den vurderes som en ideel destination. Omkring 1.000 kilometer afmærkede cykelstier, for det meste langt væk fra biltrafikken, forløber gennem hedeområder og flodsletter, naturreservater og skyggefulde skove. Hvis du virkelig ønsker at komme ud på cykeltur – er det muligt her.

Du kan også finde flere idéer til oplevelsesrige ophold i Hamborgs hovedstadsregion på www.visitnortherngermany.de/da

6.904 tegn

For the latest information on travel policies and possible restrictions related to Covid-19, please visit <https://www.germany.travel/en/information-on-coronavirus.html>

***The Hamburg Metropolitan Region** comprises 17 districts and counties, three independent cities and the City of Hamburg itself. In figures, that means that the Hamburg Metropolitan Region is just under 28,500 square kilometres in size. That makes the Hamburg Metropolitan Region almost as big as Belgium. Just over 5.3 million people call it home – slightly more than the entire population of Norway. As early as the 1920s, people realised the major economic opportunities that could be harnessed if the City of Hamburg and the surrounding Prussian provinces worked together. Since the 1950s, the German States of Hamburg, Niedersachsen and Schleswig-Holstein, as well as districts, counties and independent cities, have all been working together in a spirit of cooperation in the Hamburg Metropolitan Region. In 2012, parts of Mecklenburg-Vorpommern joined in. For more than 50 years, the Hamburg Metropolitan Region has been promoting projects that contribute to the development of the region. To help achieve this goal, 2.7 million Euros are made available each year. This ranges from projects in the areas of tourism and local recreation, to improvements for commuters, to studies and strategies for new attractions for visitors or economic and infrastructure projects. This support funding represents the biggest share of the cooperation's financial assistance and is guaranteed by an international treaty.*

Pressekontakt for spørgsmål om turistprojektet visitnortherngermany.de/da

FEUER & FLAMME. DIE AGENTUR

Leonie Stolz	Birgit Koller-Hartl	Elisabeth Helfer
Wimmelsweg 10	BräuhoF 248	Am Anger 1
D-22303 Hamburg	A-8998 Grundsee	D-85235 Odelzhausen
+49 40 50681694	+49 151 142 780 76	+49 8134 5576411
ls@fufda.de	bkh@fufda.de	eh@fufda.de
www.fufda.de/metropolregionhamburg		

Pressekontakt for generelle spørgsmål om metropolregionen Hamburg

Kontor for metropolregionen Hamburg

Marion Köhler
Telefon +49(0)40 42841-2604
presse@metropolregion.hamburg.de
www.metropolregion.hamburg.de